

**Uniform Law Conference of Canada
Conférence pour l'harmonisation des lois au Canada**

2015

**Resolutions of the Civil Section
Résolutions de la section civile**

1	
International Wills	Testaments internationaux
<p>RESOLVED:</p> <p>THAT a working group on international wills be created; and</p> <p>THAT, having received the views and direction of the Civil Section, the working group be directed to prepare amendments to the <i>Uniform Wills Act</i> regarding implementation of the Unidroit Convention providing a Uniform Law on the Form of an International Will for consideration at the 2016 meeting.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>QU'un groupe de travail sur les testaments internationaux soit créé;</p> <p>QU'après avoir obtenu les commentaires et les directives de la section civile, l'on demande au groupe de travail de rédiger des modifications à la <i>Loi uniforme sur les testaments</i> pour la mise en œuvre de la Convention d'Unidroit portant loi uniforme sur la forme d'un testament international pour étude à la réunion de 2016.</p>

2	
Uniform Vital Statistics Act Renewal	Renouvellement de la loi uniforme portant sur les statistiques de l'état civil
<p>RESOLVED:</p> <p>THAT the report of the working group be accepted; and</p> <p>THAT the working group continue its work in accordance with the recommendations contained in the report and the directions of the Conference, and report back to the Conference at the 2016 meeting.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;</p> <p>QUE le groupe de travail poursuive ses activités conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence, et rende compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2016.</p>

A Harmonized Approach to Elder Financial Abuse in Powers of Attorney Legislation – Uniform Enduring Powers of Attorney Act	Une approche harmonisée pour l'exploitation financière des aînés à l'égard de la législation en matière de procuration - Loi uniforme sur les procurations perpétuelles
<p>RESOLVED:</p> <p>THAT the report of the working group be accepted;</p> <p>THAT the directions of the Conference be incorporated into the <i>Uniform Enduring Powers of Attorney Act</i> and commentaries;</p> <p>THAT the <i>Uniform Enduring Powers of Attorney Act</i> and commentaries be circulated to the jurisdictional representatives by November 1, 2015;</p> <p>THAT unless two or more objections are received by the Projects Co-ordinator of the Conference by November 30, 2015, the <i>Uniform Enduring Powers of Attorney Act</i> and commentaries, as revised, shall be taken as adopted by the Conference and recommended to the jurisdictions for enactment; and</p> <p>THAT upon adoption of the Uniform Powers of Attorney Act, Section 1(2) and Section 2 of the existing <i>Uniform Powers of Attorney Act</i> (1978) shall be withdrawn.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;</p> <p>QUE les directives de la Conférence soient incorporées dans la <i>Loi uniforme sur les procurations perpétuelles</i> et les commentaires;</p> <p>QUE la <i>Loi uniforme sur les procurations perpétuelles</i> et les commentaires soient transmis aux représentants des administrations d'ici le 1 novembre 2015;</p> <p>QUE à moins que le coordonnateur de projets n'ait reçu au moins deux objections au plus tard le 30 novembre 2015, la <i>Loi uniforme sur les procurations perpétuelles</i> ainsi que les commentaires, tel que modifiés, seront réputés adoptés et son adoption sera recommandée aux administrations;</p> <p>QUE suite à l'adoption de la Loi uniforme sur les procurations perpétuelles, les articles 1(2) et 2 de la <i>Loi uniforme sur les procurations perpétuelles</i> de 1978 soit abrogée.</p>

4	
Uniform Commercial Tenancies Act	Loi uniforme sur les locations commerciales
<p>RESOLVED:</p> <p>THAT the Oral Report of the working group be accepted; and</p> <p>THAT the working group continue its work in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference, and report back to the Conference at the 2016 meeting.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>QUE le rapport oral du groupe de travail soit accepté;</p> <p>QUE le groupe de travail poursuive ses activités conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence, et rende compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2016.</p>

5	
Uniform Access to Digital Assets by Fiduciaries	Loi uniforme sur l'accès fiduciaire au patrimoine numérique
<p>RESOLVED:</p> <p>THAT the report of the Working Group be accepted; and</p> <p>THAT the Working Group continue its work and that it:</p> <p>a. prepare uniform legislation and commentaries in accordance with the recommendations contained in the Report and the directions of the Conference; and</p> <p>b. report back to the Conference at the 2016 meeting.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;</p> <p>QUE le groupe de travail poursuive ses activités, notamment:</p> <p>a. rédiger une loi uniforme et des commentaires conformément aux recommandations figurant dans le rapport et aux directives de la Conférence;</p> <p>b. rendre compte de ses conclusions à la Conférence lors de sa rencontre de 2016.</p>

Uniform Rules on Service in Other Contracting States to the Convention on the Service Abroad of Judicial and Extra-judicial Documents in Civil or Commercial Matters

Règles uniformes visant la signification dans les autres États Contractants en vertu de la *Convention de la Haye sur la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile et commerciale*

RESOLVED:

THAT the report of the Working Group be accepted;

THAT the *Uniform Rules on Service in Other Contracting States to the Convention on the Service Abroad of Judicial and Extra-judicial Documents in Civil or Commercial Matters* and commentaries are adopted in principle;

THAT the Working Group shall make editorial changes to the commentaries in accordance with the directions of the Conference and provide the revised version to the Projects Co-ordinator; and

THAT upon receipt of the revised version of the *Uniform Rules* and commentaries by the Projects Co-ordinator, the *Uniform Rules on Service in Other Contracting States to the Convention on the Service Abroad of Judicial and Extra-judicial Documents in Civil or Commercial Matters* and commentaries shall be taken as adopted by the Conference and recommended to the jurisdictions for enactment.

IL EST RÉSOLU:

QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;

QUE les *Règles uniformes visant la signification dans les autres États Contractants en vertu de la Convention de la Haye sur la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile et commerciale*, ainsi que les commentaries, soient adoptés en principe;

QUE le groupe de travail apporte les changements rédactionnels aux commentaries selon les directives de la Conférence et remette une version révisée au Coordonnateur de projets; et

QU'après transmission de la version révisée des Règles et commentaries au Coordonnateur de projets, les *Règles uniformes visant la signification dans les autres États Contractants en vertu de la Convention de la Haye sur la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile et commerciale*, ainsi que les commentaries, soient réputés adoptés et recommandés aux administrations.

Model Interpretation Act	Modèle de la Loi d'interprétation
<p>RESOLVED:</p> <p>THAT the report of the working group be accepted;</p> <p>THAT the directions of the Conference be incorporated into the <i>Model Interpretation Act</i> and commentaries;</p> <p>THAT the <i>Model Interpretation Act</i> and commentaries be circulated to the jurisdictional representatives by November 1, 2015;</p> <p>THAT unless two or more objections are received by the Projects Co-ordinator of the Conference by November 30, 2015, the <i>Model Interpretation Act</i> and commentaries shall be adopted by the Conference; and</p> <p>THAT upon adoption of the <i>Model Interpretation Act</i>, the existing <i>Uniform Interpretation Act</i> shall be withdrawn.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;</p> <p>QUE les directives de la Conférence soient incorporées dans le <i>modèle de la Loi d'interprétation</i> et les commentaires;</p> <p>QUE le <i>modèle de la Loi d'interprétation</i> et les commentaires soient transmis aux représentants des administrations d'ici le 1 novembre 2015;</p> <p>QUE à moins que le coordonnateur de projets n'ait reçu au moins deux objections au plus tard le 30 novembre 2015, le <i>modèle de la Loi d'interprétation</i> sera réputée adoptée par la Conférence à titre de loi modèle;</p> <p>QUE suite à l'adoption du <i>modèle de la Loi d'interprétation</i>, la <i>Loi uniforme sur l'interprétation</i> soit révoquée.</p>

8	
Uniform Domestic Arbitration Act	Projet de loi uniforme sur l'arbitrage national
<p>RESOLVED:</p> <p>THAT the report of the working group be accepted; and</p> <p>THAT, having received the views and direction of the Civil Section, the working group be directed to prepare uniform legislation and commentaries for consideration at the 2016 meeting.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;</p> <p>QU'après avoir obtenu les commentaires et les directives de la section civile, l'on demande au groupe de travail de rédiger une loi uniforme et des commentaires pour étude à la réunion de 2016.</p>

9	
International Law Session	Séance sur le droit international
<p>RESOLVED:</p> <p>THAT the ULCC express its thanks to Anita Ramasastry, Chair of the Executive Committee of the Uniform Law Commission, for her interesting and informative presentation.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>QUE la CHLC remercie Anita Ramasastry, présidente du comité exécutif de la Uniform Law Commission, pour sa présentation intéressante et informative.</p>

10	
Uniform Recognition of Substitute Decision-making Documents Act	Loi uniforme sur la reconnaissance réciproque des actes de nomination de subrogés
<p>RESOLVED:</p> <p>THAT the report of the working group be accepted; and</p> <p>THAT, subject to the review of the compatibility of the French and English documents, the <i>Uniform Recognition of Substitute Decision-making Documents Act</i> and commentaries be approved and recommended to the jurisdictions for enactment.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>QUE le rapport du groupe de travail soit accepté;</p> <p>QUE, sujet à la révision des documents en anglais et français par assurer leurs compatibilités, la <i>Loi uniforme sur la reconnaissance réciproque des actes de nomination de subrogés</i>, ainsi que les commentaires, soient adoptés et que l'adoption de la loi uniforme soit recommandée aux administrations.</p>

11	
Report of the Advisory Committee on Program Development and Management	Rapport du Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes
<p>RESOLVED:</p> <p>THAT the report of the Advisory Committee on Program Development and Management be accepted.</p>	<p>IL EST RÉSOLU:</p> <p>QUE le rapport du Comité consultatif sur l'élaboration et la gestion des programmes soit accepté.</p>